

# DIN EN 13158:2009-07 (D)

**Schutzkleidung - Schutzjacken, Körper- und Schulterschützer für den Reitsport: Für Reiter, Personen, die mit Pferden arbeiten und für Gespannfahrer - Anforderungen und Prüfverfahren; Deutsche Fassung EN 13158:2009**

---

<b>Inhalt</b>	<b>Seite</b>
<b>Vorwort</b> .....	<b>4</b>
<b>Einleitung</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Anwendungsbereich</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative Verweisungen</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Begriffe</b> .....	<b>6</b>
<b>3.1 Schutzkleidung für Reiter</b> .....	<b>6</b>
<b>3.2 Körpermaße</b> .....	<b>7</b>
<b>3.3 Gespannfahrer</b> .....	<b>7</b>
<b>4 Anforderungen</b> .....	<b>8</b>
<b>4.1 Anforderungen an Schutzausrüstungen für Reiter, Personen, die mit Pferden arbeiten, Gespannfahrer und für Mitfahrer</b> .....	<b>8</b>
<b>4.2 Abdeckung, die durch Schutzjacken, Körper- und Schulterschützer gegeben sein muss; Maße des Schutzmaterials in den Schutzausrüstungen</b> .....	<b>8</b>
<b>4.3 Bewegung von Schutzmaterialblöcken und Lücken zwischen ihnen</b> .....	<b>18</b>
<b>4.4 Befestigung</b> .....	<b>18</b>
<b>4.5 Ergonomische Anforderungen</b> .....	<b>19</b>
<b>4.6 Anforderungen an die Durchführung der Stoßprüfung</b> .....	<b>19</b>
<b>4.7 Unschädlichkeit</b> .....	<b>21</b>
<b>5 Prüfverfahren</b> .....	<b>21</b>
<b>5.1 Allgemeines</b> .....	<b>21</b>
<b>5.2 Prüfbekleidung</b> .....	<b>21</b>
<b>5.3 Vorbehandlung der Kleidungsstücke</b> .....	<b>21</b>
<b>5.4 Überprüfung und Messung der Größen sowie des Umfangs von Schutzmaterial</b> .....	<b>22</b>
<b>5.5 Trennung der Schutzmaterialblöcke</b> .....	<b>26</b>
<b>5.6 Prüfung der Befestigung von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern</b> .....	<b>28</b>
<b>5.7 Ergonomische Beurteilung von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern</b> .....	<b>29</b>
<b>5.8 Messung der Übertragung der Aufprallenergie</b> .....	<b>30</b>
<b>6 Kennzeichnung</b> .....	<b>33</b>
<b>7 Herstellerinformation</b> .....	<b>34</b>
<b>Anhang A (normativ) Verletzungen von Reitern und die Auswahl von geeigneter Schutzkleidung</b> .....	<b>36</b>
<b>A.1 Anwendungsbereich und Inhalt</b> .....	<b>36</b>
<b>A.2 Einleitung</b> .....	<b>36</b>
<b>A.3 Verletzungen (Daten aus dem Vereinigten Königreich)</b> .....	<b>37</b>
<b>A.4 Funktion des Schutzmaterials um den Rumpf in Schutzjacken und Körperschützern und auf den Schultern in Schutzjacken und Schulterschützern</b> .....	<b>40</b>
<b>A.5 Auswahl und Sitz von Schutzjacken, Körper- und Schulterschützern für Reiter, um Komfort und Schutz zu bieten</b> .....	<b>42</b>
<b>A.6 Herstellerinformation</b> .....	<b>47</b>
<b>Anhang B (informativ) Anleitung für den Aufbau von Kegeln und Anwendung</b> .....	<b>48</b>
<b>B.1 Ausführung von Kegeln</b> .....	<b>48</b>
<b>B.2 Aufbau des Kegels</b> .....	<b>48</b>
<b>B.3 Die Anwendung von Kegeln bei Messungen</b> .....	<b>50</b>
<b>Anhang C (informativ) Maßgebliche technische Änderungen zwischen dieser Europäischen Norm und der vorherigen Ausgabe</b> .....	<b>51</b>

<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EG-Richtlinie 89/686/EWG, Persönliche Schutzausrüstungen .....</b>	<b>52</b>
---	-----------

## **Bilder**

<b>Bild 1 — Abdeckung, die durch einen Körperschützer für Reiter gegeben sein muss.....</b>	<b>9</b>
<b>Bild 2 — Körpermaße und Maße des Schutzmaterials im Rumpfbereich von Schutzjacken und Körperschützern .....</b>	<b>11</b>
<b>Bild 3 — Darstellung der Verstellvorrichtung an der Schulter an einer Schutzjacke oder einem Körperschützer mit Angabe der maximalen Toleranz für Schutzmaterial mit 50 % Dicke, das nach 4.2.4 a) zulässig ist .....</b>	<b>14</b>
<b>Bild 4 — Form der Schablone zur Prüfung des Umfangs von Schutzmaterial in Schulterschützern ....</b>	<b>15</b>
<b>Bild 5 — Schulterschützer .....</b>	<b>16</b>
<b>Bild 6 — Piktogramme zur Größenangabe.....</b>	<b>18</b>
<b>Bild 7 — Kegel für die Messung des Innenumfangs .....</b>	<b>23</b>
<b>Bild 8 — Vorrichtung zur Prüfung der Trennung der Schutzmaterialblöcke.....</b>	<b>27</b>
<b>Bild 9 — Beispiele für Prüfergebnisse nach der Prüfung der Trennung der Schutzmaterialblöcke .....</b>	<b>28</b>
<b>Bild 10 — Prinzip der Ausführung des Stabschlagkörpers und des Aufschlagssockels mit Schutzring zur Prüfung von Körperschützern .....</b>	<b>32</b>
<b>Bild B.1 — Kegel für die Messung des Innenumfangs .....</b>	<b>48</b>
<b>Bild B.2 — Brett, das Grundfläche des Kegels bildet .....</b>	<b>49</b>
<b>Bild B.3 — Zwei Kegel .....</b>	<b>50</b>

## **Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Anforderungen an die Maße von Schutzmaterial in Schutzjacken und Körperschützern..</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle 2 — Maximaler Abstand, den Schutzmaterial mit 50 % Dicke von der obersten Schulterlinie erreichen muss .....</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle 3 — Aufprallenergie bei Prüfung der Leistungsklassen 1, 2 und 3.....</b>	<b>20</b>
<b>Tabelle A.1 — Verletzungen bei 1 000 Krankenhauspatienten .....</b>	<b>39</b>
<b>Tabelle A.2 — Aufteilung der Verletzungen, Vergleich zwischen Jockeys und Stallburschen.....</b>	<b>40</b>
<b>Tabelle A.3 — Maximale Abdeckung .....</b>	<b>44</b>
<b>Tabelle A.4 — Größenbereiche.....</b>	<b>46</b>
<b>Tabelle B.1 — Maße der Bretter für die Grundfläche, den Mittelteil und den oberen Teil des Kegels ...</b>	<b>49</b>
<b>Tabelle ZA.1 — Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und der Richtlinie 89/686/EWG 52</b>	